

Anaïs : Tango stupéfiant

Paroles et musique : Francis Carco © Polydor

Thèmes

L'amour déçu, la drogue, l'humour.

Objectifs

Objectifs communicatifs :

- Interpréter les images du clip.
- Repérer et comprendre des expressions idiomatiques.
- Comprendre et raconter une histoire.
- Présenter une campagne de sensibilisation.
- Donner son opinion.
- Donner des conseils.
- Rédiger un portrait.
- Rédiger un mail.

Objectifs (socio-) linguistiques :

- Repérer l'humour et l'ironie dans la chanson.
- Identifier une figure de style et l'imiter.

Objectifs (inter-) culturels :

- Échanger sur le thème des addictions.
- Échanger sur le thème de l'humour.

Vocabulaire

Plaquer quelqu'un : *(familier) quitter quelqu'un, l'abandonner.*

La naphthaline : *produit utilisé comme antimitose, qui a une odeur très forte et spécifique.*

La coco : *abréviation pour cocaïne.*

Un rictus : *grimace figée ressemblant à un sourire.*

La Seccotine : *ancienne marque de colle.*

L'eau de javel : *liquide chloré utilisé pour purifier ou blanchir les choses.*

Un exutoire : *moyen d'évacuer, de se soulager de quelque chose de désagréable.*

Notes

- Le Viadox est une boisson à base d'extraits de viande aromatisée et d'eau salée.
- Le charbon de Belloc est un médicament à base de charbon actif utilisé pour les problèmes de digestion.

Liste des activités

- **B1, B2** Mise en route.
- **B1, B2** Avec le clip.
- **B1, B2** Avec les paroles.
- **B1, B2** Expression orale.
- **B1, B2** Expression écrite.
- **B1, B2** Pour aller plus loin.

Mise en route.

Niveaux : B1, B2

B1, B2

En petits groupes. *Quelles sont les choses qui peuvent agir sur quelqu'un comme une drogue et provoquer une addiction ?*

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés

Le travail, le shopping, l'argent, l'amour, les jeux vidéo, etc.

Variante :

B1, B2

En petits groupes. *Faites la liste de tout ce qui peut être « stupéfiant ».*

Mise en commun.

[Retour à la liste des activités](#)

Avec le clip.

Niveaux : B1, B2

Montrer le début du clip sans le son jusqu'à ce que la jeune femme sorte dans la rue (environ 0'20).

B1, B2 À deux. *Comment va cette femme physiquement et mentalement ? Justifiez votre réponse : relevez dans les images tous les indices de son état mental.*

Où va-t-elle selon vous ?

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés :

Cette jeune femme ne va pas très bien : elle se parfume avec son dentifrice, son t-shirt est troué, elle a le regard vide, les yeux fixes, elle semble fatiguée ou ailleurs.

Elle va peut-être chez le médecin ou chez une amie pour parler de ses problèmes.

Montrer la suite du clip, toujours sans le son, jusqu'à ce que la jeune femme fasse le geste d'avoir des ailes (environ 2'30) et faire un arrêt sur image.

B1, B2 *La suite du clip confirme-t-elle vos impressions ?*

Listez précisément les actions de la jeune femme et les sentiments qu'elle vous évoque.

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés :

Oui, elle ne va vraiment pas bien, elle continue à faire des choses très bizarres : elle ouvre son parapluie mais il ne pleut pas, elle pleure au bord de la rivière, elle marche dans la rue mais elle ne pas nulle part, elle ne marche pas droit, elle porte des lunettes pour les films 3D dans la rue, elle va dans un bar et elle boit quelque chose qui est étrange, dans un verre à vin mais ce n'est pas du vin (c'est du Viandox, une sauce salée, avec un peu d'extrait de viande et aromatisée, avec de la chantilly), elle a des visions, elle voit des petits personnages blancs. Elle a l'air bizarre, elle me fait un peu peur, elle me fait de la peine, etc.

Montrer le clip en entier, sans le son.

B1 Si besoin, expliquer ou faire expliquer les propositions de l'activité.

À deux. *Faites l'activité 1 de la fiche apprenant B1.*

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés :

Je pense que la jeune femme est **amusante** parce qu'elle fait beaucoup de grimaces quand elle chante. Je pense aussi qu'elle est **bizarre** parce qu'elle fait beaucoup de choses qui ne sont pas normales. Je pense qu'elle est **chagrine** ou **triste** ou **torturée** parce qu'elle pleure beaucoup pendant le clip. Je pense qu'elle est **folle**, elle croit qu'elle est un oiseau. Elle est **hagarde** parce qu'elle a le regard fixe et inexpressif. Etc.

B2 À deux. *Faites l'activité 1a de la fiche apprenant B2.*

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés :

1. S'en aller à la dérive = b. Être détourné de sa route.
2. Errer comme une âme en peine = a. Marcher en ayant l'air seul, triste, sans but.
3. Perdre les pédales = d. Perdre ses moyens, son contrôle, son équilibre.
4. Prendre le pli = c. S'habituer à quelque chose, se contrôler.
5. Se sentir pousser des ailes = f. Avoir la sensation de pouvoir s'envoler.
6. Monter au septième ciel = e. Parvenir au parfait bonheur.

B2 À deux. *Faites l'activité 1b de la fiche apprenant B2.*

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés :

Errer comme une âme en peine, s'en aller à la dérive, Perdre les pédales, Se sentir pousser des ailes

Dans le clip, la jeune femme marche dans les rues mais elle ne semble pas avoir de but précis, elle « erre comme une âme en peine ». Elle ne marche pas droit, elle ne maîtrise pas sa direction, elle « s'en va à la dérive ». Elle est perdue, elle « perd les pédales ». Elle fait le geste avoir des ailes, elle se « sent pousser des ailes ».

[Retour à la liste des activités](#)

Avec les paroles.

Niveaux : B1, B2

Montrer le clip en entier avec le son.

B1 À deux. *Faites l'activité 2 de la fiche apprenant B1.*

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés :

Un **triste** matin

Mon âme **chagrine**

Mon **noir** destin

Mon âme **torturée**

D'**affreux** jours

Une main **câline**

Les cheveux **hagards**

L'œil **hérissé**

La langue toute **noire**

B2 *Faites l'activité 2 de la fiche apprenant B2.*

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés :

Je m'en vais à la dérive

Mon âme chagrine

Les yeux hagards

Je perds les pédales

Mon noir destin

Les cheveux hérissés

J'ai pris le pli

Mon âme torturée

La langue toute noire

Il me pousse des ailes

Mon cœur brisé

Le cœur lourd

Montrer à nouveau le clip en entier avec le son.

B1 Diviser la classe en deux groupes.

Groupe A : *Faites l'activité 3a de la fiche apprenant B1.*

Groupe B : *Faites l'activité 3b de la fiche apprenant B1.*

Mise en commun

*Pour quelle(s) raison(s) cette jeune femme ne va-t-elle pas bien ? Que fait-elle pour oublier sa peine ?
Que pensez-vous du clip ? Le trouvez-vous triste ou amusant ?*

Mise en commun.

Pistes de corrections / Corrigés :

a. Mon amour

Le traître

L'animal

Celui que j'aime

Mon amour

Le fidèle

L'amoureux

Celui que je déteste

b. Me piquer à la morphine. Priser de la coco. J'ai fumé de l'eucalyptus. J'ai sniffé de la naphthaline. Je me pique à l'eau de Javel.

Cette jeune femme est triste parce que son amour l'a quittée, alors elle prend de la drogue.

Les images sont un peu décalées. La jeune femme en fait un peu trop, c'est un peu comique.

B2 Laisser au préalable les apprenants compléter librement les propositions, puis vérifier leurs réponses en écoutant la chanson.

À deux. *Faites l'activité 3 de la fiche apprenant B2.*

*Pour quelle(s) raison(s) cette jeune femme ne va-t-elle pas bien ? Que fait-elle pour oublier sa peine ?
Que pensez-vous de ces paroles ? Sont-elles logiques ou étonnantes ?*

Les images illustrent-elles bien les paroles de la chanson selon vous ?

Quel est l'effet recherché ?

Mise en commun

Pistes de corrections / Corrigés :

Me piquer à la morphine. Priser de la coco. J'ai fumé de l'eucalyptus. J'ai sniffé de la naphthaline. Je me pique à l'eau de Javel.

Cette jeune femme est triste parce que son amant l'a quittée, alors elle prend de la drogue.

Mais les drogues qu'elle prend sont un peu bizarres. D'abord elle veut prendre de la vraie drogue, mais comme c'est trop cher elle prend n'importe quoi.

Je pense que les paroles sont un peu ironiques, comme l'attitude de la jeune femme dans le clip : elle fait des grimaces, on ne sait jamais si elle est triste ou si elle essaie de nous faire rire.

À mon avis la chanson et le clip sont comiques ou ironiques.

[Retour à la liste des activités](#)

Expression orale.

Niveaux : B1, B2

En petits groupes. *Vous réalisez une campagne de sensibilisation aux dangers des addictions.*

Choisissez une image du clip qui vous semble représentative pour illustrer votre campagne.

B1 *Rédigez une phrase de commentaire et un slogan. Présentez-les à la classe.*

B2 *Rédigez un slogan, et présentez un projet de campagne à la classe : dites pourquoi c'est important, qui est votre public et quelles actions de sensibilisation vous projetez de faire.*

B1, B2 En petits groupes. *Dans la chanson, la narratrice préfère se droguer plutôt que faire du mal à son amant qui l'a abandonnée. Que pensez-vous de cette réaction ?*

B1, B2 En petits groupes. *Pensez-vous qu'on a le droit de plaisanter sur le thème de la drogue ?*

[Retour à la liste des activités](#)

Expression écrite.

Niveaux : B1, B2

B1 *Imaginez qui est « l'amant », « le traître », « l'animal » à qui s'adresse cette chanson et rédigez son portrait physique et psychologique.*

B1, B2 *Votre ami semble soumis à une addiction. Vous lui écrivez un mail pour lui donner des conseils et votre opinion à ce sujet.*

B2 Noter au tableau le passage suivant de la chanson aux apprenants : « Les cheveux **hagards**, l'œil **hérissé** ». Noter à la suite le poème suivant de Jacques Prévert :

« Cortège »

Un vieillard **en or** avec une montre **en deuil**

Une reine **de peine** avec un homme **d'Angleterre**
Et des travailleurs **de la paix** avec des gardiens **de la mer**
Un hussard **de la farce** avec un dindon **de la mort**
Un serpent **à café** avec un moulin **à lunettes**
Un chasseur **de corde** avec un danseur **de têtes** [...]

Comparez la phrase de la chanson et le poème de Jacques Prévert. Que remarquez-vous ?

Pistes de corrections / Corrigés :

Il y a une construction similaire : chaque vers de ce poème inverse les caractéristiques de deux noms, comme la phrase de la chanson : on dit l'œil **hagard** et les cheveux **hérissés**.

À deux. *Composez quelques vers sur ce modèle : choisissez des noms, caractérisez-les (adjectifs, compléments de noms, etc.) puis groupez-les par deux et inversez les caractérisations.*

Après correction, afficher les vers obtenus dans la classe. Inciter les apprenants à se promener de feuille en feuille pour découvrir les vers que les autres groupes ont écrits. Encourager les commentaires et les échanges de ressentis.

[Retour à la liste des activités](#)

Pour aller plus loin.

Niveaux : B1, B2

Expliquer aux apprenants que cette chanson est une reprise par Anaïs d'une chanson du siècle dernier, composée dans les années 1930 et chantée par Marie Dubas, interprète également de la chanson « Mon légionnaire ».

Rendez-vous sur le site youtube, www.youtube.fr, tapez « tango stupéfiant, Marie Dubas » dans l'onglet de recherche. Écoutez la chanson.

B1 À deux. *Comparez les deux versions. Laquelle préférez-vous ? Pourquoi ?*

B2 Distribuer les paroles de la chanson.

À deux. *Relevez dans les paroles de la chanson les marques du passé, tout ce qui montre que les paroles ont été composées au siècle dernier.*

Selon vous, cette chanson a-t-elle la même signification aujourd'hui qu'au siècle dernier ? Expliquez.

[Retour à la liste des activités](#)

Avec le clip.

Activité 1 :

Entourez les mots qui caractérisent le mieux cette jeune femme selon vous. Justifiez votre choix.

affreuse	amoureuse	heureuse	perdue	stupéfiante
amusante	câline	fière	torturée	hagarde
bizarre	chagrine	triste	noire	hérissée

[Retour à l'activité](#)

Avec les paroles.

Activité 2 :

Caractériser les noms suivants avec les adjectifs de l'activité 1. Respectez les accords en genre.

Un _____ matin	D' _____ jours
Mon âme _____	Une main _____
Mon _____ destin	Les cheveux _____
Mon âme _____	L'œil _____
	La langue toute _____

Activité 3 :

a. À qui cette chanson s'adresse-t-elle ? Cochez les expressions entendues.

- | | | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Mon amant | <input type="checkbox"/> Le traître | <input type="checkbox"/> L'animal | <input type="checkbox"/> Celui que j'aime |
| <input type="checkbox"/> Mon amour | <input type="checkbox"/> Le fidèle | <input type="checkbox"/> L'amoureux | <input type="checkbox"/> Celui que je déteste |

b. Associez les éléments suivant pour retrouver les expressions entendues.

- | | | | |
|--------------------|---|---|-------------------|
| 1. Me piquer... | • | • | de la naphtaline. |
| 2. Priser... | • | • | à la morphine. |
| 3. J'ai fumé... | • | • | de la coco. |
| 4. J'ai sniffé ... | • | • | à l'eau de Javel. |
| 5. Je me pique... | • | • | de l'eucalyptus. |

[Retour à l'activité](#)

Avec le clip.

Activité 1 :

a. Reliez les expressions idiomatiques à leurs significations.

- | | | | |
|---------------------------------|---|---|---|
| 1. S'en aller à la dérive | ● | ● | a. Marcher en ayant l'air seul, triste, sans but. |
| 2. Errer comme une âme en peine | ● | ● | b. Ne plus contrôler sa vie, perdre sa route. |
| 3. Perdre les pédales | ● | ● | c. S'habituer à quelque chose, se contrôler. |
| 4. Prendre le pli | ● | ● | d. Perdre ses moyens, ses repères. |
| 5. Se sentir pousser des ailes | ● | ● | e. Parvenir au parfait bonheur. |
| 6. Monter au septième ciel | ● | ● | f. Avoir la sensation de pouvoir entreprendre. |

b. Soulignez les expressions idiomatiques évoquées par la jeune femme dans le clip. Justifiez vos réponses.

[Retour à l'activité](#)

Avec les paroles.

Activité 2 :

Cochez les expressions entendues.

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Je m'en vais à la dérive | <input type="checkbox"/> Mon âme chagrine | <input type="checkbox"/> Les yeux hagards |
| <input type="checkbox"/> Je perds les pédales | <input type="checkbox"/> Mon noir destin | <input type="checkbox"/> Les cheveux hérissés |
| <input type="checkbox"/> J'ai pris le pli | <input type="checkbox"/> Mon âme torturée | <input type="checkbox"/> La langue toute noire |
| <input type="checkbox"/> Il me pousse des ailes | <input type="checkbox"/> Mon cœur brisé | <input type="checkbox"/> L'estomac lourd |

Activité 3 :

Complétez les phrases suivantes selon ce que vous entendez.

Je résolu en un sursaut de me piquer _____
Ou de priser _____
Mais ça coûte cher tous ces machins,
Alors pour fuir mon noir destin
J'ai fumé _____ (...)
J'ai sniffé _____ (...)
Je me pique _____ (...)

[Retour à l'activité](#)